

when that was. The characters of the Monhegan stone are precisely of the same nature as that of those of Yarmouth, N.S.

I now proceed to an examination of the Wyman inscriptions of Michigan, of which I possess copies that justify an attempt at interpretation. By reference to the illustrations, it will be seen that I have first presented the inscriptions as they stand, and secondly, have analysed the compound groups into their individual parts, furnishing also a list of characters with their phonetic values, which, so far as the vowels go, follow not the

No I. I H / : III : IV : I H : H : + . YI : Y + V : F : F A .

No II. I H / : Y - O : F O : F O : I A : I K = A : V = O : X = F / : I : W / :

V - O : Z : W : V = : \* O

I H / : X / : A : = L : I : V : I Z - A : Y - A : I O - A : X = : I : V - O : Z :

I Z = A : W : W : V = : - O

No III. I K = : - F : A : Y - A : I : I H / : I K = A : W -

F = : - C : Y O : E : F O : O E

I K = A : + : I K = : - / : Y E

O Y : I Y : - = A : I K = : - F : ? O E : = A I : I H : F I : III -

#### PLATE IV.

English, but the European continental pronunciation. The first inscription, which is very irregular, is the key to the whole. It is from a side of one of the caskets. That part of it which occupies the principal space reads as follows :

No. I.—hi ka ye o te o be ha ka ka de

(2)      *Hikaye Ote obe haka ka de*  
Hikaye Ote chief tomb house from

That is: "From the house of the tomb of the chief of the Ote (Utes or Otos), Hikaye."

Hikaye in Japanese means "The Forbearing." The three compound characters in the margin read :

ko i go ta fu ki fu ri  
*koi gotafu ki furi*

prayer whole-body spirit to expel

"A prayer to expel the spirit from the whole body."